Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.

JUDICIARY

☐ CIRCUIT COURT ☐ DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____

ОКРУЖНОЙ СУД РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД _____

City/County
Город/Округ

Located at _____ Telephone _____

Расположенный по адресу _____ Телефон _____

Court Address
Адрес суда

STATE OF MARYLAND
ШТАТ МЭРИЛЕНД
OR
ИЛИ

Case No. _____
Дело № _____

_____ VS. _____

Name
Имя и фамилия

против

Name
Имя и фамилия

Address
Адрес

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

MOTION FOR REMOTE PROCEEDING OR TO APPEAR REMOTELY

ХОДАТАЙСТВО О ПРОВЕДЕНИИ ДИСТАНЦИОННОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОБ УДАЛЕННОМ РАССМОТРЕНИИ ДЕЛА

(Md. Rules 21-201; 21-301; 3-513.1)

(Процессуальное правило 21-201; 21-301; 3-513.1)

1. The following proceeding is scheduled for _____:
   Date

   Следующее разбирательство назначено на _____:
   Дата

   ☐ Scheduling conference
   Планирование конференции
   ☐ Hearing ***(describe)***: _____
   Слушание ***(опишите)***: _____
   ☐ Evidentiary hearing
   Слушание доказательств
   ☐ Pre-trial conference
   Досудебное совещание
   ☐ Trial
   Судебное разбирательство
   ☐ Other ***(describe)***: _____
   Другое ***(опишите)***: _____

2. I ask that the following people be allowed to participate from a location other than the courtroom
   Я прошу разрешить следующим лицам участвовать в заседании не из зала суда
   (choose all that apply):
   (выберите всё, что применимо):

   ☐ Plaintiff/Petitioner: _____
   Name

   Истец/заявитель: _____
   Имя и фамилия

   _____ _____
   Telephone Number
   Номер телефона

   E-mail
   Адрес эл. почты

Case No. _____
Дело № _____

Requested method of participation: ☐ Other ☐ Video Conferencing
Запрашиваемый способ участия: Другое Видеоконференция

☐ Other ***(describe)***: _____
Другое ***(опишите)***: _____

☐ Defendant/Respondent: _____
Name
Защитник/ответчик: _____
Имя и фамилия

_____ _____
Telephone Number / Номер телефона — E-mail / Адрес эл. почты

(If applicable):
(Если применимо):

_____ _____
ID Number / Идентификационный номер — Facility of Incarceration / Место лишения свободы

Requested method of participation: ☐ Other ☐ Video Conferencing
Запрашиваемый способ участия: Другое Видеоконференция

☐ Other ***(describe)***: _____
Другое ***(опишите)***: _____

☐ Plaintiff/Petitioner's Attorney: _____
Name
Адвокат истца/заявителя: _____
Имя и фамилия

_____ _____
Telephone Number / Номер телефона — E-mail / Адрес эл. почты

Requested method of participation: ☐ Other ☐ Video Conferencing
Запрашиваемый способ участия: Другое Видеоконференция

☐ Other ***(describe)***: _____
Другое ***(опишите)***: _____

☐ Defendant/Respondent's Attorney: _____
Name
Адвокат защитника/ответчика: _____
Имя и фамилия

_____ _____
Telephone Number / Номер телефона — E-mail / Адрес эл. почты

Requested method of participation: ☐ Other ☐ Video Conferencing
Запрашиваемый способ участия: Другое Видеоконференция

☐ Other ***(describe)***: _____
Другое ***(опишите)***: _____

☐ Witness: _____
Name
Свидетель: _____
Имя и фамилия

_____ _____
Telephone Number / Номер телефона — E-mail / Адрес эл. почты

Case No. _____
Дело № _____

Requested method of participation: ☐ Other ☐ Video Conferencing
Запрашиваемый способ участия: Другое Видеоконференция

☐ Other ***(describe)***: _____
Другое ***(опишите)***: _____

☐ Other: _____
Name
Другое: _____
Имя и фамилия

_____ _____
Telephone Number E-mail
Номер телефона Адрес эл. почты

Requested method of participation: ☐ Other ☐ Video Conferencing
Запрашиваемый способ участия: Другое Видеоконференция

☐ Other ***(describe)***: _____
Другое ***(опишите)***: _____

3. I ask this because:
Я прошу об этом, потому что:

_____

_____

_____

4. ☐ The attorney and client will be able to communicate confidentially by:
Адвокат и клиент смогут конфиденциально общаться посредством:

_____

Complete only if the person appearing remotely is an attorney or a person represented by an attorney.
Заполните только в том случае, если лицо, выступающее дистанционно, является адвокатом или лицом, которого представляет адвокат.

_____

5. The person appearing remotely will have access to documents, photographs and other items presented in the courtroom by:
Лицо, участвующее в судебном заседании дистанционно, будет иметь доступ к документам, фотографиям и другим предметам, представленным в зале суда:

_____

_____

6. A spoken or sign language interpreter ***(choose one)***:
Устный переводчик или сурдопереводчик ***(выберите один вариант)***:

☐ is not required by the person appearing remotely.
не требуется человеку, выступающему удаленно.

☐ is required by the person appearing remotely.
требуется человеку, выступающему удаленно.

*For a spoken language interpreter, complete and file a Request for Spoken Language Interpreter (CC-DC-041).
*Для устного переводчика заполните и подайте заявку на устного переводчика (CC-DC-041).

*For a sign language interpreter, complete and file a Request for Accommodation for Person with Disability (CC-DC-049).
*Для получения услуг сурдопереводчика заполните и подайте запрос на предоставление услуг для лиц с ограниченными возможностями (CC-DC-049).

Case No. _____
Дело № _____

7. The remote appearance will not interfere with making a verbatim record of the hearing.
Удаленное выступление не помешает составлению стенографического отчета о слушании.

Date Дата	Signature Подпись	Attorney Number Номер адвоката
Printed Name Имя и фамилия печатными буквами	Telephone Number Номер телефона	
Address Адрес	Fax Факс	
City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс	E-mail Адрес эл. почты	

CERTIFICATE OF SERVICE
РАСПИСКА О ВРУЧЕНИИ

I certify that I served a copy of this motion, upon the following party or parties by ☐ mailing first-class mail, postage prepaid ☐ hand delivery ☐ other _____, on _____ to:
Date

Я настоящим удостоверяю, что мною была отправлена копия этого ходатайства следующей стороне или сторонам почтовым отправлением первого класса с оплаченными почтовыми расходами вручена лично другое _____, _____ по адресу:
Дата

Name Имя/фамилия	Address Адрес
	City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
Name Имя/фамилия	Address Адрес
	City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
Date Дата	Signature of Party Serving Подпись вручающей стороны